

PARISH ACCOUNTING

2022 SUNDAY BASKET COLLECTION

January 2022: General: \$3,614; Building: \$1,963; Coffee: \$390

Total Sunday Basket January 2022: \$5,967

February 2022: General: \$4,405; Building: \$1,944; Coffee: \$299

Total Sunday Basket February 2022: \$6,648

March 2022: General: \$8,538; Building: \$6,105; Coffee: \$310

Total Sunday Basket March 2022: \$14,953

April 3: General: \$1,175; Building: \$100; Coffee: \$119 (\$1,394)

April 10: General: \$1,538; Building: \$405; Coffee: \$137 (\$2,080)

Easter - April 17: General: \$4,379; Building: \$520; (\$4,899)

April 24: General: \$2,643; Building: \$250; Coffee: \$80 (\$2,973)

April 2022: General: \$9,735; Building: \$1,275; Coffee: \$336

Total Sunday Basket April 2022: \$11,346 Thank you! Дякуємо!

May 1: General: \$2,116; Building: \$820; Coffee: \$115 (\$1,394)

Use the Amazon Smile button on our website when shopping!

SUPPORT PARISHIONER-OWNED BUSINESSES!



TWELVE COMPANY
Customize. Innovate. Inspire.

**PHOTOGRAPHY | YOGA
DANCE | PRIVATE BOOKINGS**

☎ 858.412.3422 | ✉ hello@twelve-company.com
5752 Oberlin Dr. Ste 111 | San Diego, CA 92121
www.twelve-company.com

COMPLETE DOMESTIC & FOREIGN REPAIRS

AUTO REPAIR 4 LESS



**Rabah Tooma
Manager**

1189 E. Main St. Suite 101
El Cajon, CA 92021
Tel: (619) 442-7700

ST. JOHN THE BAPTIZER

Українська Католицька Церква Parish Bulletin

May 8, 2022 • Sunday of the Paralytic • Неділя Розслабленого

HEALING OF THE PARALYTIC



Divine Liturgy:

Every Sunday at 10:30 AM

Temporary Physical Address:

3266 Nutmeg St.
San Diego, CA 92104

Temporary Mailing Address:

P.O. Box 3116
La Mesa, CA 91941

Confessions:

30 minutes before or immediately after
Divine Liturgy, or by appointment

Parish Administrator:

Fr. Yuri Sas - о. Юрій Сас

Cell: (917) 224-0904

Websites:

www.stjohnthebaptizer.org
facebook.com/stjohnthebaptizersandiego

Future Church Address:

9308 Carlton Oaks Dr.
Santee, CA 92071

Parish Calendar - Парафіяльний Календар

Sunday, May 15

Sunday of the Samaritan Woman | Неділя Самарянки

Divine Liturgy | Божественна Літургія: 10:30 a.m.

Sunday, May 22

Sunday of the Man Born Blind | Неділю Сліпородженого

Divine Liturgy | Божественна Літургія: 10:30 a.m.

The Paralytic was like an unburied dead man, and when he saw You, O Lord, he cried out: Have mercy on me, for my bed has become my grave. Of what use is my life? I have no need for the Sheep Pool, for there is none to put me into the water. Therefore, I come to You, O Fountain of all healing, that with all I may cry to You: O Lord Almighty, glory to You!

Коли побачив тебе розслаблений, отой непохований мерлець, кликнув: Помилуй мене, Господи, бо постіль стала мені гробом! І навіщо ж мені жити? Не потребує й Овечої купелі, бо не маю нікого, хто б поклав мене в неї, коли заворушується вода. Та приходжу до тебе, джерела оздоровлень, щоб з усіма міг я кликати: Всесильний Господи, – слава тобі!

From Vespers for the Sunday of the Paralytic

ANNOUNCEMENTS | ОГОЛОШЕННЯ

NEW PARISH WEBSITE is now live!

МАЇВКА | MAYIVKA is a special tradition in our Church. During this month we honor the Theotokos—the Mother of God. Following each Liturgy during the month of May a Moleben (short intercessory prayer service) will be sung.

CONGRATULATIONS to the family of parishioner Mary Rose Bryndzia Delarosa on the occasion of the Baptism, Chrismation, and First Holy Communion of her granddaughter Hunter Ray last Sunday following Liturgy. Mnohaya lita!

OUR PARISH LAND needs the grass and weeds to be cut or a generous donor to pay for a service to do the work. Please see Bohdan K. or Fr. Yurii if you can help. Thanks in advance!

BUILDING PROJECT UPDATE – We are submitting another Pre-Application to the City to obtain all new codes affecting our land. RECON has been the aquatic report to determine the federal high-water mark to see if it affects our property.

**ЙО. 5, 1-15. «НЕ МАЮ НІКОГО, ПАНЕ, –
ОДРІКАЄ ЙОМУ НЕДУЖИЙ, – ХТО Б МЕНЕ, КОЛИ
ОТО ВОДА ЗРУШИТЬСЯ, ТА Й СПУСТИВ У КУПІЛЬ»**

Бачимо, що в особі Христа Бог «показує» себе людям і виявляє своє божество, свою любов до людини в конкретних обставинах, у конкретній потребі.

Це засвідчує і сьогоднішній випадок. Христос приходить і зауважує біля купелі недужого, який хворіє тридцять вісім років. Це була купіль, у якій люди зцілювалися. Але, як оповідає цей недужий, не було того, хто б його до цієї купелі допровадив, коли зрушується вода. Уявімо собі лише, що всі тридцять вісім років цей чоловік потребував допомоги іншої особи і не було нікого, хто б перейнявся його потребою!

Але ця історія не унікальна, погляньмо довкола себе: скільки є людей, які роками чекають на мою допомогу... Відкриймо широко свої очі, аби побачити цих людей, які очікують на нашу допомогу не днями чи місяцями, а роками!

+ Владика Венедикт

Ст. Јонн тїє Вартїзер Шкгаїпап Єатїоїс Єнїрси • Раїзи Вшєтїп

SUNDAY OF THE PARALYTIC

The Gospel story this Sunday is that of the paralytic. He had been ill for 38 years. He would come to the pool called in Hebrew “Bethesda”. It was located in Jerusalem at the Sheep (Gate). The paralytic would wait there for the stirring of the water. For the first person who would enter after the stirring of the water would be cured.

Many of the ill, blind, lame and crippled would come to the Bethesda pool. On one occasion Jesus noticed a man who had been waiting there for a long time. Jesus asked him: “Do you want to be well?” The paralytic replies: “Sir, I have no one to put me into the pool when the water is stirred up; while I am on my way, someone else gets down there before me.” Only one fortunate individual would be healed that way. But with the Lord, healing is offered to those who have the desire to be cured and believe in Jesus as Lord. The Lord even today offers healing to each of us.

The word of God is powerful. The Lord God says: “Rise, take up your mat, and walk.” Immediately, instantaneously, the paralytic is healed. The man cured takes up his mat and walks. Jesus then quickly departs amidst the crowd. The paralytic who is cured didn’t know who it was who healed him.

Once again, we note that not all are pleased with Jesus’ action. Some of the Jews who were present note that it was the sabbath day and according to the regulations of the Jewish sabbath it was not proper to do work. They say to the paralytic: “It is the sabbath, and it is not lawful for you to carry your mat.” They inquire who was it who cured you. Since Jesus slipped away the paralytic cured did not know. Those who objected did not understand that Our Lord performed an act of love, mercy and healing. Sometime afterwards, Jesus finds the cured man in the temple area and tells him to look, to be careful, to avoid sin. You don’t want to experience even something worse than what you had already suffered for many years.

Sickness and disease, illness, is a consequence of the fallenness of human nature. Before the fall of Adam and Eve in the Garden of Paradise, there was ultimate, complete harmony. But with the sin of disobedience, they suffered the consequences of that sinful act; one of them being sickness, infirmity. But with the Lord, our Savior, there is healing. He is “the Physician of our soul and body.” This the paralytic who was healed in this Sunday’s gospel recognized and bore witness. He tells others that it was Jesus who had made him well.

Like the paralytic cured, let us acclaim Jesus as our Lord and Savior, the Giver of all good things and the Healer of our souls and bodies. Let us not fail to thank God for all that He does for us continually, day after day. Let us thank Him for all the benefits we receive, seen and unseen, manifest and hidden. Let us know that the Almighty Lord truly loves each and every one of us and cares for our physical and spiritual well-being. To the Lord God be the glory forever and ever.

Fr. George Worschak

Ст. Јонн тїє Вартїзер Шкгаїпап Єатїоїс Єнїрси • Раїзи Вшєтїп